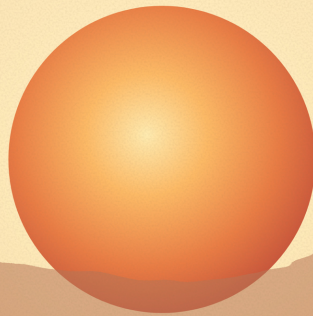
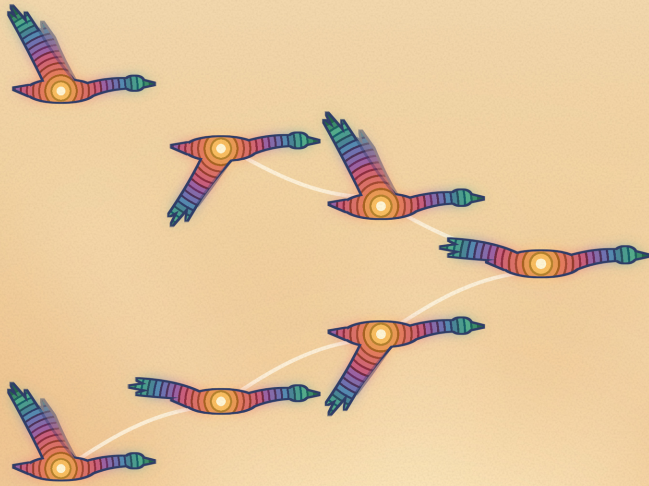
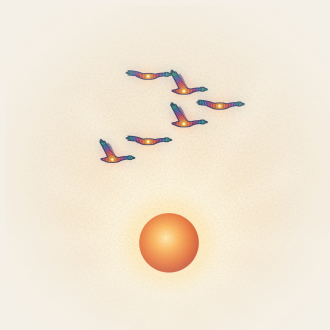


The Echelon

Nenhuma asa voa sozinha



JAWAD YOUSOFI



The Echelon

Nenhuma asa voa sozinha



JAWAD YOUSOFI

*Para os céus,
abertos o bastante para cada asa,
que convidam os pássaros
a nos mostrar o caminho.*





Um pássaro sozinho à beira da água.

O céu é vasto.
Vasto demais para um só.





Um se ergue.

Depois outro.

E o céu começa
a se lembrar de uma forma.





Ninguém a desenha.

Ninguém a ordena.

Mesmo assim a forma aparece,
como se o céu sempre a tivesse conhecido.





Cada asa agita o ar
e faz dele um presente para a asa de trás.

Eu te levanto sem me virar.
Você sobe no que eu dou,
e nunca precisa pedir.





Quem vem atrás não vê o caminho.

Só confia na asa da frente,
e a asa da frente
confia no céu.





Quem vai na frente encontra o vento primeiro.

Quando a frente fica pesada,
recua devagar
e descansa no impulso dos outros.

Outro se ergue para encontrar o vento.
A frente é de todos.



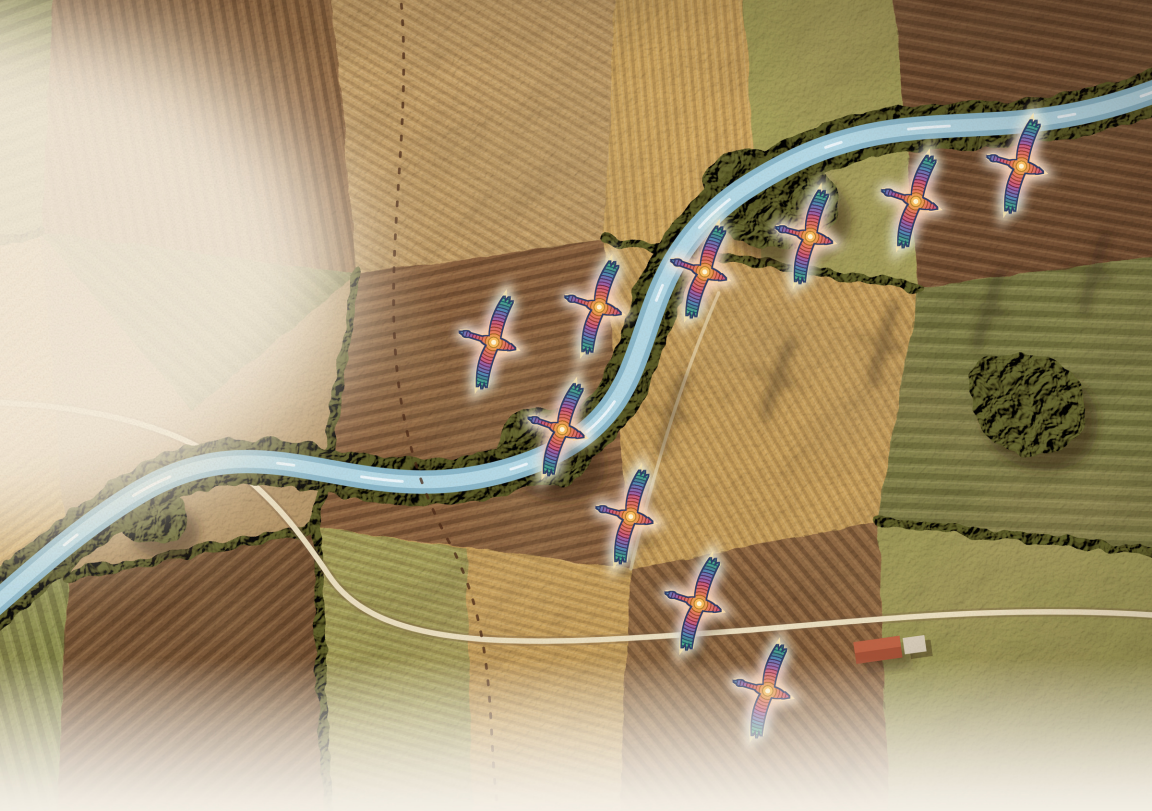


A noite chega.
O chão desaparece.

Ninguém conhece cada quilômetro à frente,
só a asa ao seu lado.

Isso basta.

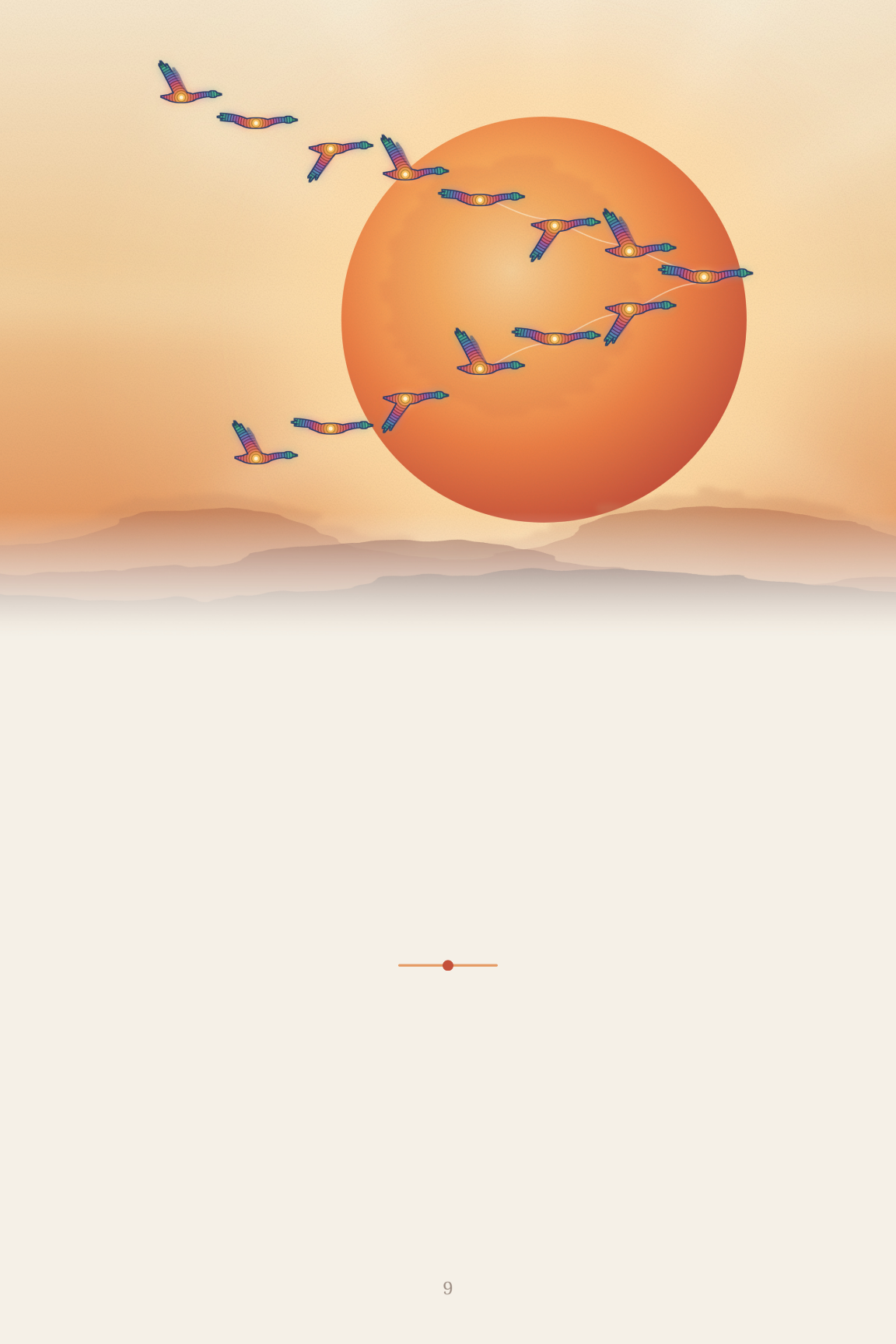




Passam os rios. Passam as fronteiras.

Nenhum pássaro pergunta
de quem é este céu.







Lá embaixo, alguém para.
Uma criança aponta.

Uma pessoa desconhecida ergue os olhos de um dia apressado.

O bando nunca fica sabendo.
Só estavam levando uns aos outros para casa,
e o céu ficou mais bonito por isso.





Ao entardecer, a água.
Um a um, eles descem,
asas abertas, suavemente juntos.

Ninguém chega primeiro.
Todos chegam.

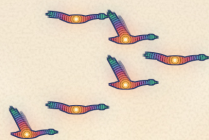




Em algum lugar, alguém está te levantando
sem se virar.

E em algum lugar,
sem saber,
você também está levantando alguém.





Nenhuma asa voa sozinha.



A série Grand

Livros pequenos, oferecidos de graça.

Leia menos, viva mais.

Grand · Breath · One Circle

Radiating Heart · Seed · Pendulum

No One Takes It · The Echelon





Sobre este livro

The Echelon · Nenhuma asa voa sozinha

Escrito por Jawad Yousofi, com a ajuda da IA (Claude, da Anthropic). A ideia, a visão e o coração deste livro são do autor. Traduzido do inglês com a ajuda da IA.

© 2026 Jawad Yousofi. Licenciado sob Creative Commons Atribuição-NãoComercial-CompartilhaIgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0). Você pode copiar, compartilhar e adaptar para fins não comerciais, dando crédito, sob a mesma licença. creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0

As pinturas foram feitas para este livro: céus dourados, colinas suaves, um sol que brilha e um bando que eleva uns aos outros, pintado nas cores dos anéis de uma árvore. Todas as ilustrações são originais.

jawadyousofi.com